

# “RESTAURATION D’AZAÏS”



- Nom de Baptême : AZAÏS
- Architecte : François Camatte
- Année de Construction : 1933
- Lieu de Construction : Chantier Chiesa à Cannes
- Numéro de voile : Z-16
- Il a été jaugé par H. Copponex

Azaïs est un 6mJI yacht de course rapide.

Depuis sa construction, Azaïs a toujours été entretenu en respectant sa conception d'origine.

Le plus grand soin a été apporté à sa construction et il a été réalisé avec des matériaux de premier choix : bordé en acajou, pont en pin ou cèdre, mat et bôme en spruce sans nœud, visserie bronze et laiton.



# AZAÏS : HISTORIQUE

**Azaïs est un 6mJl, construit sur plan Camatte en 1933 au chantier Chiesa à Cannes pour le compte de Monsieur Armand Martin de Genève.**

Citation du livre "Société nautique de Genève, Cent ans d'histoire 1872-1972" Pierre F. BONNET et Louis-Eugène DUMONT

"Monsieur Martin Membre actif de la SNG; Président central de 1906 à 1917; fondateur de la Section l'Hélice en 1904; fondateur en 1918 et unique président de la Section nouvelle de la Voile jusqu'à sa dissolution en 1923; Président du Cercle de la Voile de 1935 à 1936; Il fut nommé membre d'honneur en 1935.

À côté de la régie d'immeuble qu'il avait fondée, il fut pendant 25 ans (1914-1939) maire de Collonge-Bellerive où il y avait une propriété au bord du lac.

Outre ses qualités d'administrateur, il fut un yachtman actif et redoutable, ses succès répétés à la barre de ses nombreux voiliers le prouvent.

Voici la liste de ses bateaux :

- 1900 Cyrano en co-propriété avec M. Corte;
- 1901 Sylphe (2 tonneaux);
- 1903 Tanit (5 tonneaux plan Godinet);
- 1905 Petit Poucet;
- 1908 Doris (2 tonneaux);
- 1910 Briseis un 3 tonneaux sistership de Phoebus.

Briseis et Phoebus qui tous deux naviguent encore aujourd'hui! En 1917 il fait construire Bamboula suivi en 1920 de Sindbad.

En 1926, alors propriétaire d'un magnifique 5 tonneaux, il l'abandonne dans son désir de régater pour un 6mJl.

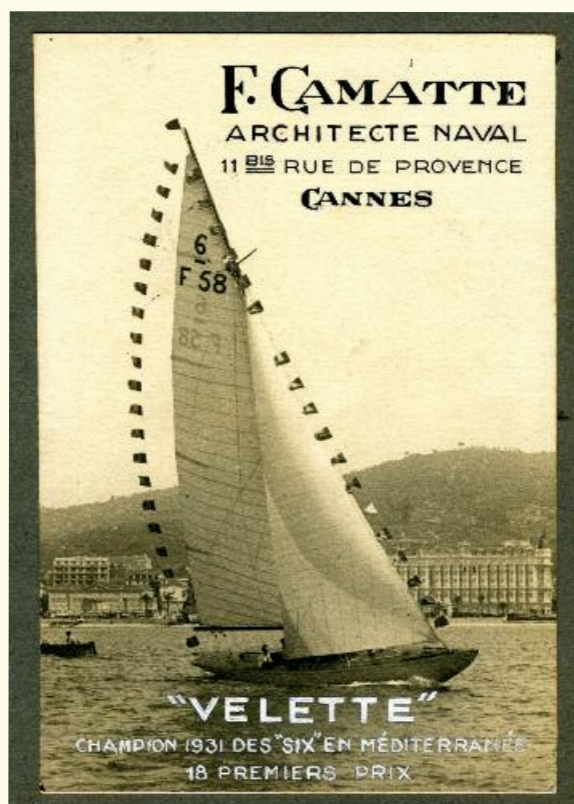
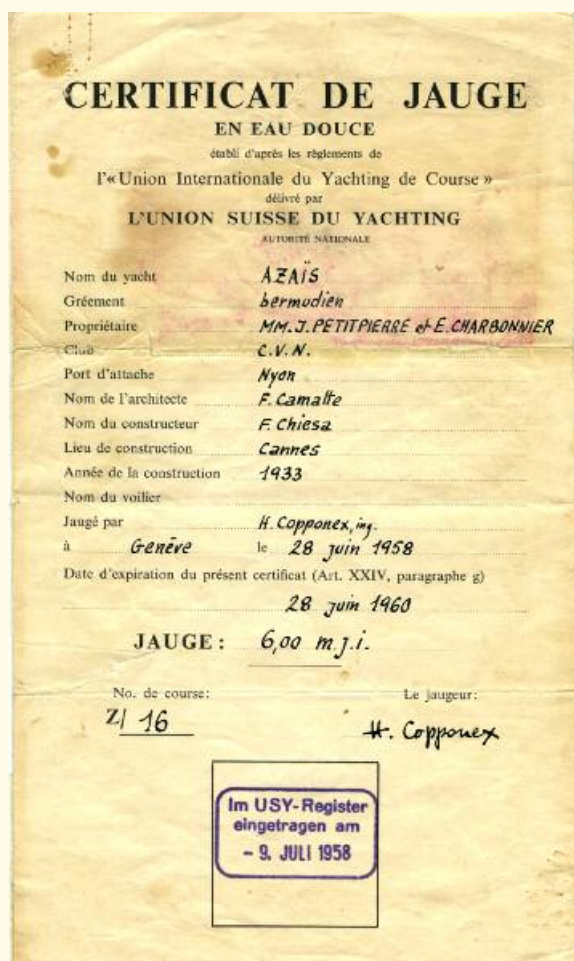
**C'est alors qu'il fait construire Azaïs qu'il gardera Jusqu'à sa mort en 1951..."**

M. Dufour rachète le bateau en 1951, navigue un an et le fait mettre à terre. En 1954, MM. Jean Petitpierre et Émile Charbonnier achète Azaïs. Léon Bécard le transporte sur une remorque avec des roues en fer, tirée par sa vieille Cadillac, c'est là le premier transport de bateau du chantier naval. Pendant deux ans Jean Petitpierre va "descendre" de la Couronne (rue de Rive 34 à Nyon) à Corsier à vélo pour aller réparer son bateau.

Mise à l'eau en 1956.

M. Petitpierre utilisera Azaïs pour une navigation familiale surtout avec son fils Pascal âgé de 14 ans.

Il est racheté par Paul Bos en 2006, puis en 2015 par les fondateurs de l'association François Camatte.





# FRANÇOIS CAMATTE

## L'homme

### François Camatte : un dessinateur



François Camatte est le cadet d'une fratrie de cinq enfants et le seul garçon. Son père décède sept mois avant sa naissance, laissant sa femme gérer seule le petit commerce de tissus à Cannes. Très tôt, le jeune Camatte s'intéresse à la pêche et aux bateaux traditionnels, des plans de pointus datant de 1911 ont d'ailleurs été retrouvés dans ses archives. Durant ses études secondaires, il est

plus remarqué pour ses qualités de dessinateur que pour ses aptitudes aux mathématiques ou aux versions latines. En 1912, à 19 ans, il s'engage pour trois ans, sans doute pour ne plus être à la charge de sa mère. Il est blessé en 1916 à Verdun, repart en 1917 à l'Armée d'Orient puis est démobilisé en août 1919.



## L'architecte naval

### Ses débuts dans les chantiers navals

En 1920, il entre comme dessinateur aux chantiers navals Despujols à Arcachon, spécialisé dans les yachts à moteur. En

1925, il part travailler au chantier naval d'Antibes, dirigé par Henri Rambaud où il perd un œil lors d'un accident d'atelier. Il y rencontre souvent l'architecte naval Jean Quernel qui l'influencera dans le choix de sa carrière. Il finalise son apprentissage et dessine le Queen Mary, vedette qui servit à la promenade dans les environs de la rade de Cannes.

À partir de 1925, François Camatte dessine pour son propre compte et crée les plans de la série de dériveurs de 5 mètres M.O.C.A.T. (Méditerranée, Ouest, Corse, Algérie, Tunisie). Cette même année, il est repéré avec deux d'entre eux, Dalhia et



On dit de François Camatte qu'il était un homme rigoureux. André Mauric se souvenait ainsi qu'en 1929, alors qu'il était jugeur officiel de l'Union des sociétés nautiques françaises pour les régates de Cannes, "tous trichaient un peu, sauf Camatte". Rompu aux règlements des sociétés de classification (Lloyd's et Veritas) auxquels étaient soumis les yachts de la Jauge internationale, François Camatte savait écouter avec attention les barreurs et prendre l'avis des équipages sur ses coursiers.

Bouscarlette, lors de la coupe Fiferlin disputée à Menton. Grâce à ce succès, Camatte commence une carrière dans la conception de voiliers de course de la jauge internationale.

### Un architecte intuitif et passionné

François Camatte est un passionné de pêche et possède, comme seul bateau, un pointu non motorisé. C'est aussi, d'après Georges Auzépy-Brenneur, « un excellent barreur et un fin régatier quand il est à bord des voiliers de ses clients, ce qui n'est pourtant pas très fréquent. Les jours de régates, lorsqu'il n'est pas sur l'eau, on l'aperçoit souvent posté à l'extrémité de la jetée du port de Cannes, monoculaire à la main, discutant âprement les options et les manœuvres des concurrents qui évoluent sur le triangle ».

D'après son gendre, Édouard Ramoger, Camatte travaille seul et fait tout à la main sur « une planche à dessin dépourvue de tout perfectionnement ». Il ajoute « À notre époque où la conception d'un bateau, quelle que soit sa taille ne peut plus se faire sans l'aide d'ordinateurs, il est intéressant de se rappeler qu'il n'y a pas si longtemps, un homme aux connaissances mathématiques très réduites, avec seulement un jeu de pistolets et de lattes à dessiner pouvait créer d'excellents bateaux tombant exactement dans leurs lignes ». Il réalise tous ses calculs avec l'aide d'un planimètre et d'une règle à calcul.

### L'écoute

Jacques Taglang souligne, quant à lui, que François Camatte était très apprécié de ses clients pour son écoute, « sachant rester disponible à leurs attentes et s'informant auprès des barreurs et des équipiers lors des régates ». Il ajoute également « sa rigueur le conduit à suivre de près la construction de presque tous ses bateaux en se rendant souvent dans les chantiers ». Il collabore d'ailleurs avec certains constructeurs durant toute sa carrière comme Attilio Chiesa à Cannes ou Bonnin à Arcachon.

### L'élégance

Les lignes, l'élégance et l'efficacité de ses voiliers, ainsi que son talent, ont été remarquées à plusieurs reprises dans les comptes rendus de courses publiés dans Le Yacht. Leslie Richardson, yachtman britannique écrit dans le Yacht du 11 mai 1929, au sujet de Zip II « Il est même rare de voir un jeune architecte aussi bien réussir le premier bateau qu'il étudie pour une série nouvelle pour lui ».

### La référence



François Camatte est un architecte naval reconnu par ses pairs comme Eugène Cornu, son cadet de dix ans ou encore André Mauric avec qui il avait tissé une grande amitié.

Un autre architecte naval, Maurice Amiet, dit à propos de Morwak dont il découvre les plans en 1980 « François Camatte était largement mon aîné et, comme il s'était plutôt spécialisé dans les voiliers de la Jauge internationale

(...), j'ignorais un peu ce confrère, sa route étant bien différente de la mienne. Quand j'ai retracé les plans de forme de Morwak au 1/20, je suis tombé en extase! Jusqu'à ce moment, en effet, j'avais un peu considéré François Camatte comme un amateur, un architecte marginal, que sais-je encore! Je venais de découvrir que c'était un "grand patron" ».

Edouard Ramoger écrit à propos de son beau-père « On peut ranger François Camatte dans la catégorie de ceux qu'André Mauric qualifiait de "créateurs intuitifs purs, guidés par leur sens esthétique qui tenait lieu de technique" ».

# PLAN DE RESTAURATION

## Préparation

- sablage
- fabrication étuve, approvisionnement bois, visserie, rivets
- démontage pont, aménagement, accastillage
- nettoyage complet, expertise

## Structure pont

- fabrication serre bauquière Spruce, contrôle et changement des parties nécessaires, doublante intérieure
- barrot de pont Spruce
- élongis Spruce

## Structure radiale

- suppression de certains bordés pour faciliter la mise en forme des membrures : préceinte (pont), retour de galbord (quille), bouchain
- changement des membrures
- changement des membrures paires (1/2) entre les varangues
- changement des membrures impaires, en fonction des besoins
- démontage des varangues réparer/refaire/galvaniser, fixations varangue/membrures/quille, boulons, tirefonds, vis
- démontage de l'élongi du mât

## Coque

- changement des bordés nécessaires
- ouverture des joints - collage d'un flippot

## Pont

- réalisation du plat-bord en Acajou massif ainsi que de l'élongi central
- pose d'un CP marine

## Renforts

- pose de remplis sous accastillage et tous renforts
- réalisation de 2 porques en lamellé-collé en AV et AR du mât
- renforts bastaques, étambrais
- cadènes de haubans

## Finitions

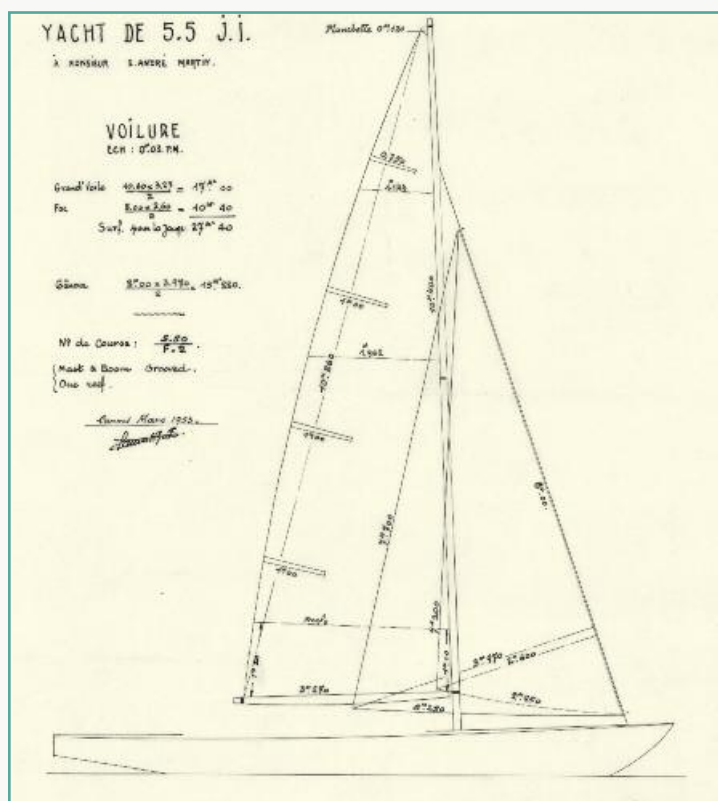
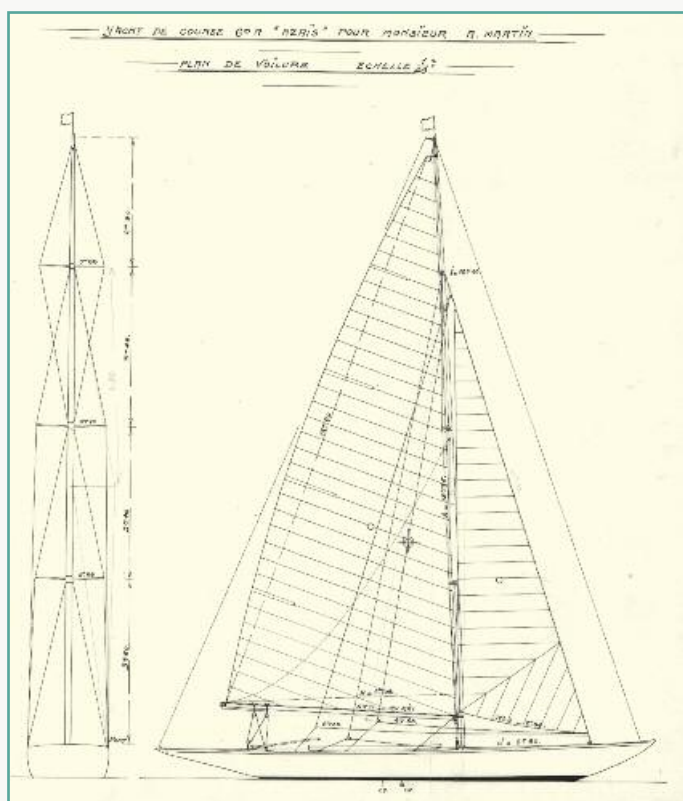
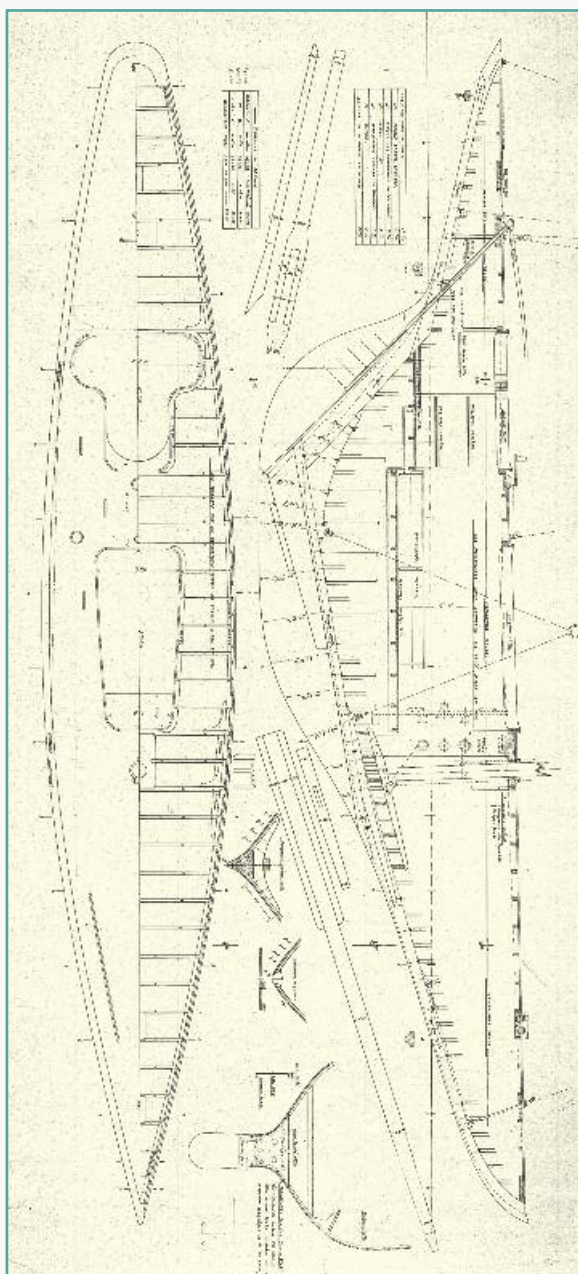
- imprégnation époxy intérieure, vernis, peinture
- peinture extérieure
- pose lame de pont Yellow cedar ou Spruce
- pose accastillage
- fabrication du plancher en Acajou
- repose des aménagements, re-vernir
- peinture extérieure
- décoration feuille d'or

## Mât - plan de pont

- plan du mât, plan de pont, accastillage
- réalisation du mât

## Voilure

- fabrication

















# L'ÉQUIPE DE RESTAURATION



## **François Ramoger,**

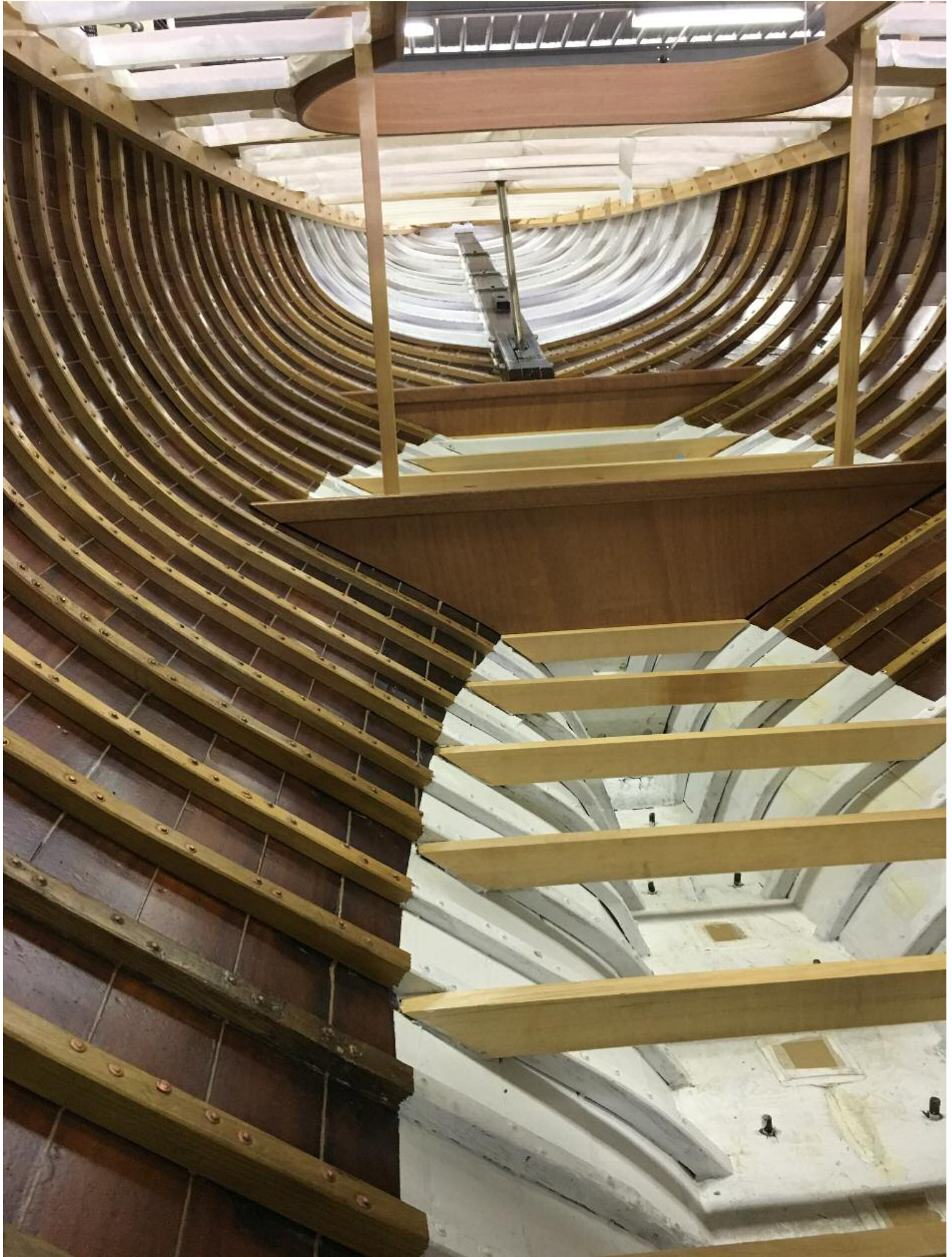
petit fils de l'architecte François Camatte, a notamment restauré le voilier "Windjammer" et construit le voilier "Albe". Il a dirigé le chantier Azais et a travaillé avec son équipe durant 18 mois sur ce bateau de course qui a été refait à l'identique et avec les conseils et l'appui technique de Jacques Fauroux, architecte naval qui a restauré "France".

## **Jean Bernard Cartus,**

ébéniste depuis 40 ans, a réalisé les travaux de charpente et menuiserie de marine : ploiment des membrures, brochetage des bordées, rivetage des bordées sur les membrures, façonnage du mât, pose du pont). Les travaux ont été filmés pour conserver la mémoire des savoir-faire.









# ASSOCIATION FRANÇOIS CAMATTE



## L'Association François Camatte

L'Association François Camatte - Voiliers d'exception (association à but non lucratif) créée en 2015 par son petit-fils, vise à promouvoir l'architecture navale française et les savoir-faire qui lui sont attachés à partir des productions de François Camatte. Elle propose un projet global à la fois culturel, sportif, technique et solidaire qui allie les dimensions passé-présent-avenir.

Cette action de valorisation du patrimoine de l'architecture navale à partir de l'œuvre du grand architecte naval François Camatte propose de faire connaître l'inventivité de cet homme, de promouvoir d'une manière originale l'univers du nautisme, tout en le mettant au service de belles causes...

D'hier à aujourd'hui, ce projet nous parle de passions d'hommes et de femmes qui ont su associer leurs compétences et leurs volontés sur de beaux projets.



Pour ce projet, nous associons patrimoine muséographique et patrimoine vivant. Dans ce but nous avons entrepris :

- La restauration à l'identique de sa facture d'origine du voilier Azaïs.
- La participation d'Azaïs aux Régates Royales de Cannes aux couleurs de "Azaïs, vent d'espoir pour ELA", en septembre 2017.
- La participation au Championnat d'Europe, en 2018.
- L'organisation d'une régate de 6mji Trophée Camatte pour ELA, en 2018.
- L'association Camatte mobilisera son réseau pour constituer une flotte internationale aux couleurs d'ELA.
- La conception d'une exposition "La Traversée des temps" intégrant le 6mJl, en son cœur, présentée en 2019 dans plusieurs villes.

## Pourquoi promouvoir l'œuvre de François Camatte ?

La qualité de conception et de construction explique que certains voiliers ont pu traverser le temps pour nous parvenir et nous raconter une bien belle histoire. C'est parce que ce type d'objet est indissociable de celui qu'il l'a conçu, construit, utilisé, entretenu... que l'ensemble constitue un patrimoine. Un patrimoine vivant où chacun peut se retrouver à travers l'histoire d'une époque, d'une famille, d'un métier, d'une région, d'un chantier, d'une passion... Aujourd'hui restauré par d'autres mains expertes et passionnées, nous entendons le faire découvrir.

### Le dessin - les plans - le bois - les ferrures : des savoir-faire d'excellence

En son temps, François Camatte conçoit et dessine d'une façon remarquable. Ses plans sont très complets et d'une grande précision, notamment ceux de charpente qui montrent sa parfaite maîtrise de la construction classique en bois.

À une époque où il n'existe pas de pièces d'accastillage standardisées - une offre qui en France, date du début des années 1970 -, ses dossiers de plans comprennent, à l'instar de tous ceux de ses meilleurs confrères, les études détaillées des diverses ferrures de pont et de gréement. Ce souci du détail l'amène à surveiller de très près la construction de ses bateaux.

Et, comme plus tard Eugène Cornu, ainsi que sans doute bien des architectes navals de renom, François Camatte garde jalousement ses plans, en particulier ceux de formes. Il semble qu'aucun n'ait jamais été publié dans une revue ou même communiqué aux propriétaires du bateau, qui ont peut-être pu les voir chez lui.

### La tradition : une exigence au niveau de la construction

Si la recherche des performances est pour lui très importante, l'élégance de ses voiliers l'est tout autant à ses yeux. Coquetterie d'architecte ou réminiscence du fameux capian des bateaux méditerranéens ? On remarque, sur tous ses bateaux de la Jauge Internationale, ainsi que sur l'As Côte d'Azur, le dépassement, au-dessus du pont, de la tête d'étrave et son élégante double courbure, une référence à la tradition que les exigences de la construction ne justifiaient pas, mais qui le rend plus sympathique encore aux amateurs de bateaux.



ASSOCIATION FRANÇOIS  
**CAMATTE**  
VOILIERS D'EXCEPTION



# LES VOILIERS CAMATTE

La jauge de prédilection de François Camatte, 6mJl est certainement la plus élégante et la plus libérale des formules de jauge passées, présentes et à venir...

## Les 6mJl : des prix prestigieux

M. Crestin de la Société des régates de Cannes lui commande son premier 6mJl, Pampero II. En 25 ans de carrière, il en dessine plus de soixante dont certains gagneront des prix prestigieux - Thelma obtient le meilleur classement de l'année 1936 avec quatorze premiers prix. Ponant, réalisé en 1929, pour M. Vermorel est acquis en 1930 par Virginie Hériot qui le rebaptise Petite Aile IV.

## Un 8mJl qui remporte la coupe de France

Entre 1929 et 1950, il conçoit une dizaine de 8mJl dont le premier, Zip II, réalisé pour M. Frederick H. Prince, bat à Nice Sirena dessiné par William Fife. En 1931, Virginie Hériot lui commande un nouveau 8m, Aile VII pour reconquérir la coupe de France, perdue en 1930 face aux Anglais; elle ne parviendra pas à la reprendre.

Son plus célèbre 8mJl reste France, construit en 1935 par les chantiers Chiesa à Cannes pour M. Rey, qui remporte la Coupe de France en 1937 à Ryde, après 7 ans d'hégémonie britannique, en battant un plan Fife, Felma. Le Yacht-Club de France envoie ses félicitations à Camatte le 20 juillet 1937.

Mais le trophée est reperdu l'année suivante et il faut attendre 1949 pour qu'un autre voilier dessiné par Camatte, le regagne à nouveau. Il s'agit de Gaulois, construit en 1938 par les chantiers Bonnin pour Madame Léon Cotnareanu.

En février 1949 à Cannes, outre Gaulois, deux autres créations de François Camatte s'affrontent pour les sélections de la Coupe de France - Moira et Silk. Gaulois, vainqueur, part à Gênes affronter Miranda III, dessiné par Costaguta en 1938. Il remporte trois victoires en quatre manches, ramenant la coupe en France et constituant une victoire en forme de couronnement pour l'architecte français.

## Les 5mJl de classe internationale

En plus des 6m et 8mJl, Camatte dessine les premiers 5mJl français et, avec Eugène Cornu, il est un des seuls architectes français à dessiner de bons 5,50mJl, classe internationale créée en 1950. En 1956, Phérousa manque de peu la Coupe de France à Genève, battu par Twins VII dessiné par l'italien Baglietto.

En 1932, Camatte présente le dériveur monotype As Côte d'Azur pour l'Union des sociétés nautiques françaises qui le retient. Jusqu'en 1961, près de 200 exemplaires sont construits, dont une grande partie au chantier Chiesa de Cannes.

## Les voiliers de croisière : la pérennité

En dehors de la jauge internationale, Camatte a réalisé une dizaine de voiliers de croisière, ce qui semble peu en 35 ans de carrière. On compte parmi eux l'Odyssée, ketch de 22 m dessiné en 1934 pour M. Rey et construit l'année suivante par le chantier Lemaître à Fécamp. Son grément sera modernisé en 1972 par André Mauric, architecte naval à Marseille. Il prend le nom d'Iliade et continue encore de naviguer. En 1950, il conçoit Nagaïna, cotre de 16,50 m construit par le chantier Chiesa, qui lui aussi navigue toujours de nos jours. Enfin, Morwak, cotre de 14,50 m construit à Bénodet par le chantier Craff pour M. Lepage.

1925

### Bateaux classés "Monument Historique"

- F24 France
- 6 m Jl Elfe

1935

### Bateaux classés "BIP"

- 5.5 m Jl New Life (ex Phérousa)
- 8 m Jl Silk (1947)
- Racer Cruiser Nagaïna 1950
- F88 Mandragore (ex Fou - 1939)

1938

### Racer cruiser

- L'Odyssée
- Nagaïna
- Antares (USA)
- Elan

1949

### 5.5 m Jl

- FRA 9 New Life (ex Phérousa)
- FRA 4 Damoiselle III (chantier en attente)

1950

### 6m Jl Suisse

- Z1 Fly 10
- Z2 Véga (Titea III, ex Velette F58)
- Z11 Fréya
- Z16 Azaïs (en cours de restauration)
- Z17 Spyr
- Z24 Midinette
- Z28 Ylliam V
- Z40 Korigan
- Z102 Elghi II (en cours de restauration)

1956

### 6 m Jl Français

- F38 Cupidon Fou (en attente de restauration)
- F65 Dinorah II (en cours de restauration)
- F77 Elfe (ex Eileen II)
- F90 Bihannic (en cours de restauration)
- F88 Mandragore (ex Fou de 1939)
- F86 Vingt ans après (ex Cabri IV)

1957

### 6 m Jl Espagnol

- E27 El Tritonazo (en cours de restauration)

1958

### 6.5 m SI

- Z9 Ondine
- Z40 Fol Amour (ex Cynthia IV)
- Z41 Aramis
- Z52 Belgazou (ex Kim)

1961

### 8 m Jl

- F24 France
- F44 Silk (ex F43)
- GER6 Ayana

2017

### 1 As Côte d'Azur





